



中國人壽

美好一生 外幣終身壽險(美元)

【商 品 名 稱】中國人壽美好一生外幣終身壽險(美元)

【備查日期及文號】100.08.01中壽商發字第1000801001號

【備查日期及文號】100.12.30中壽商發字第1001230016號

【主要給付項目】身故保險金或喪葬費用保險金、全殘廢保險金、祝壽保險金、退還所繳保險費(並加計利息)

◎本保險為不分紅保險單，不參加紅利分配，並無紅利給付項目。

◎本契約於訂立契約前已提供要保人不低於三日之審閱期間。

分 期 繳 費
保 障 終 身

分期繳費能減輕您的保費負擔，還可分散匯率波動風險，讓您輕鬆投保、終身有保障。

保 額 自 動 增 值
輕 鬆 享 有 高 保 障

第4保單年度起，保額每年以3.75%複利增值至保險年齡90歲，壽險保障輕鬆遞增。

美 元 收 付 ， 滿 足
多 元 資 產 規 劃 需 求

以美元作為收付幣別，滿足您出國旅遊、留學遊學、退休移民等需求，提前為您的人生夢想做準備。

(相關條件及內容請參閱本銷售簡介背面說明及保單條款)

1/4

範例1—資產配置

金小姐(30歲)希望透過購買美元保單一次規劃她的保險需求及外幣資產配置需求，藉以分散資金風險，因此她選擇投保本商品保險金額10萬美元，繳費年期20年期為例，原始保費7,910美元，經相關費率調整後(註1)，首、續期年繳保費為7,753美元。

單位：美元

保單年度(末)	保險年齡	累積所繳保費(註1)	身故/全殘廢壽險保障	解約金
1	30	7,753	8,380	0
2	31	15,506	16,770	6,090
3	32	23,259	25,150	12,790
4	33	31,012	115,870	20,090
5	34	38,765	120,210	28,040
6	35	46,518	124,720	36,720
7	36	54,271	129,390	46,130
8	37	62,024	134,250	56,310
9	38	69,777	139,280	67,300
10	39	77,530	144,500	79,160
11	40	85,283	149,920	89,660
12	41	93,036	155,550	100,560
13	42	100,789	161,380	111,870
14	43	108,542	167,430	123,610
15	44	116,295	173,710	135,780
16	45	124,048	180,220	148,430
17	46	131,801	186,980	161,550
18	47	139,554	193,990	175,170
19	48	147,307	201,270	189,310
20	49	155,060	208,820	204,000
21	50	155,060	216,650	211,630
30	59	155,060	301,750	294,210
40	69	155,060	436,040	422,750
50	79	155,060	630,090	599,090
60	89	155,060	910,510	775,260
70	99	155,060	910,510	845,720
80	109	155,060	910,510	0

註1：本範例適用高保額費率調整99%；且假設採轉帳方式繳首、續期保險費再享轉帳費率調整99%。本範例僅供參考。

註2：若要保人辦理減額繳清或展期定期保險時，本表將不適用。

壽險保障

★身故保險金或喪葬費用保險金、全殘廢保險金：

被保險人於契約有效期間內身故或致成全殘廢者，契約效力即行終止，本公司按身故時或全殘廢診斷確定時之當年度保險金額、保單價值準備金或已繳年繳化保險費乘以1.06倍(不含次體加費)之較大者給付。

註1：訂立本契約時，以精神障礙或其他心智缺陷，致不能辨識其行為或欠缺依其辨識而行為之能力者為被保險人，其身故保險金變更為「喪葬費用保險金」。

註2：全殘廢程度係指依保單條款附表「殘廢程度表」中所列七項之一者。

註3：如被保險人於本契約有效期間內且保險年齡到達16歲之保單週年日前身故或致成全殘廢者，本契約效力即行終止，本公司按所繳保險費(並加計利息)給付或退還。

註4：上述所繳保險費(並加計利息)，係以保險費率表所載金額為基礎，加計以3.75%年利率，依據年複利方式計算至被保險人身故或全殘廢診斷確定時之利息。

★祝壽保險金：

契約有效期間內，被保險人之保險年齡到達110歲之保單週年日且仍生存時，本公司應按當年度保險金額給付「祝壽保險金」且本契約效力即行終止。

◎每萬元之當年度保險金額計算方式：

保單年度	每萬元之當年度保險金額
第一至第三保單年度	按每萬元保險金額「年繳化保險費」之1.06倍乘以保單年度計算所得之金額(元以下四捨五入)
第四保單年度(含)起至保險年齡到達九十歲之保單週年日	按每萬元保險金額自契約生效日起每年按年利率3.75%以複利方式計算所得之金額(元以下四捨五入)
保險年齡九十歲之保單週年日(含)起	前一年度之當年度保險金額

範例2-退休規劃

李爸爸(50歲)希望提早為自己的退休生活做規劃，因此他選擇投保本商品保險金額10萬美元，繳費年期6年期為例，原始保費19,910美元，經相關費率調整後(註1)，首、續期年繳保費為19,514美元。

單位：美元

保單年度(末)	保險年齡	累積所繳保費(註1)	身故/全殘廢壽險保障	解約金
1	50	19,514	21,100	9,010
2	51	39,028	42,210	27,140
3	52	58,542	63,310	47,720
4	53	78,056	115,870	70,680
5	54	97,570	120,210	96,440
6	55	117,084	126,630	125,200
7	56	117,084	129,870	129,870
10	59	117,084	144,960	144,960
20	69	117,084	208,820	208,680
30	79	117,084	301,750	297,260
40	89	117,084	436,040	385,270
50	99	117,084	436,040	410,950
60	109	117,084	436,040	-

註1：本範例適用高保額費率調整99%；且假設採轉帳方式繳交首、續期保險費再享轉帳費率調整99%。本範例僅供參考。

註2：若要保人辦理減額繳清或展期定期保險時，本表將不適用。

投保規則

◎繳費年期及投保年齡：

繳費年期	6年期	10年期	20年期
投保年齡	0歲~69歲	0歲~65歲	0歲~55歲

◎投保金額限制：a.最低投保金額：3,000美元
b.最高投保金額如下：

投保年齡	投保金額
0-10歲	10萬美元
11-20歲	15萬美元
21-30歲	20萬美元
31-40歲	30萬美元
41-50歲	40萬美元
51-60歲	60萬美元
61歲以上	90萬美元

(*保額以100美元為計算單位)

費率調整

◎高保額費率調整：

保 額	6、10、20年期
保額 ≥ 8萬美元	99%

★首、續期保費採轉帳方式繳納，可再享99%之轉帳費率調整。
(適用集體彙繳費率調整辦法)

保險費收取方式

本公司收取保險費以本契約商品貨幣(美元)為限，並以本公司指定銀行之外匯存款帳戶存撥之。如要保人選擇由本公司指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本險各期保險費時，其交付保險費之匯款相關費用均由本公司負擔，詳細內容請參閱保單條款之約定辦理。

匯款相關費用負擔對象一覽表

項 目		匯出銀行 匯款相關費用	中間銀行 匯款相關費用	收款銀行 匯款相關費用
要保人繳費	交付保險費(註1)	要保人或 受益人負擔	要保人或 受益人負擔	要保人或 受益人負擔
	清償保險單借款本息			
	受益人因保單條款第14條(失蹤處理)約定： 歸還「身故保險金」或「喪葬費用保險金」或退還所繳保險費(並加計利息)			
本公司給付	解約金	本公司負擔	本公司負擔	要保人或 受益人負擔
	保險單借款			
	保單價值準備金			
	各項保險金或退還所繳保險費(並加計利息)(註2)			
	因契約退還之保險費(註2)			
因年齡計算錯誤退還保險費(註2)				

註1：如要保人選擇由本公司指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本險各期保險費時，其交付保險費之匯款相關費用均由本公司負擔。

註2：若約定使用境外銀行帳戶者，本公司僅負擔匯出銀行所收取之費用。但本公司以約定使用境內銀行帳戶為原則。

註3：除交付保險費外，如要保人或受益人選擇本公司指定銀行之外匯存款帳戶，其所有匯款相關費用均由本公司負擔。

費率表

(年繳保費/每萬元保額/美元)

年齡	6年期		10年期		20年期		年齡	6年期		10年期		20年期	
	男性	女性	男性	女性	男性	女性		男性	女性	男性	女性	男性	女性
0	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	35	1,989	1,933	1,344	1,306	825	797
1	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	36	1,989	1,933	1,344	1,306	825	797
2	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	37	1,989	1,933	1,344	1,306	825	797
3	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	38	1,989	1,933	1,344	1,306	825	797
4	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	39	1,989	1,933	1,344	1,306	825	797
5	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	40	1,989	1,933	1,344	1,306	825	797
6	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	41	1,991	1,935	1,348	1,316	837	801
7	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	42	1,991	1,935	1,348	1,316	837	801
8	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	43	1,991	1,935	1,348	1,316	837	801
9	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	44	1,991	1,935	1,348	1,316	837	801
10	1,978	1,926	1,338	1,300	812	788	45	1,991	1,935	1,348	1,316	837	801
11	1,984	1,928	1,340	1,302	815	789	46	1,991	1,935	1,348	1,316	849	810
12	1,984	1,928	1,340	1,302	815	789	47	1,991	1,935	1,348	1,316	849	810
13	1,984	1,928	1,340	1,302	815	789	48	1,991	1,935	1,348	1,316	849	810
14	1,984	1,928	1,340	1,302	815	789	49	1,991	1,935	1,348	1,316	849	810
15	1,984	1,928	1,340	1,302	815	789	50	1,991	1,935	1,348	1,316	849	810
16	1,984	1,928	1,340	1,302	815	789	51	1,994	1,937	1,355	1,320	869	820
17	1,984	1,928	1,340	1,302	815	789	52	1,994	1,937	1,355	1,320	869	820
18	1,984	1,928	1,340	1,302	815	789	53	1,994	1,937	1,355	1,320	869	820
19	1,984	1,928	1,340	1,302	815	789	54	1,994	1,937	1,355	1,320	889	825
20	1,984	1,928	1,340	1,302	815	789	55	1,994	1,937	1,355	1,320	889	825
21	1,988	1,931	1,342	1,304	818	791	56	1,994	1,937	1,355	1,320	-	-
22	1,988	1,931	1,342	1,304	818	791	57	1,994	1,937	1,355	1,320	-	-
23	1,988	1,931	1,342	1,304	818	791	58	1,994	1,937	1,355	1,320	-	-
24	1,988	1,931	1,342	1,304	818	791	59	1,994	1,937	1,355	1,320	-	-
25	1,988	1,931	1,342	1,304	818	791	60	1,994	1,937	1,355	1,320	-	-
26	1,988	1,931	1,342	1,304	818	791	61	1,997	1,940	1,364	1,329	-	-
27	1,988	1,931	1,342	1,304	818	791	62	1,997	1,940	1,364	1,329	-	-
28	1,988	1,931	1,342	1,304	818	791	63	1,997	1,940	1,364	1,329	-	-
29	1,988	1,931	1,342	1,304	818	791	64	1,997	1,940	1,364	1,329	-	-
30	1,988	1,931	1,342	1,304	818	791	65	1,997	1,940	1,364	1,329	-	-
31	1,989	1,933	1,344	1,306	825	797	66	1,997	1,940	-	-	-	-
32	1,989	1,933	1,344	1,306	825	797	67	1,997	1,940	-	-	-	-
33	1,989	1,933	1,344	1,306	825	797	68	1,997	1,940	-	-	-	-
34	1,989	1,933	1,344	1,306	825	797	69	1,997	1,940	-	-	-	-

*繳費方式共有年繳、半年繳、季繳及月繳四種方式可供選擇。

*上表係為費率調整前表定費率，將因繳費年期、年齡、保險金額及費率調整等因素而影響您實際所需繳交之保費。詳細內容請洽壽險顧問。

注意事項

- 本商品經中國人壽合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由中國人壽及負責人依法負責。
- 本商品簡介係由中國人壽核定後統一提供，僅供客戶參考，詳細內容以保險條款為準。
- 本商品為外幣計價保險契約，與新臺幣計價保險契約間不得辦理契約轉換。
- 匯率風險：本契約各項給付、費用、保險費之收取或返還及其他款項收付，皆以美元為貨幣單位為之，要保人或受益人須自行承擔與他種貨幣進行兌換，所生之匯率變動風險。
- 政治風險：商品貨幣(美元)之匯率可能受其國之政治因素(大選、戰爭等)而受影響。
- 經濟變動風險：商品貨幣(美元)之匯率可能受其國之經濟因素(經濟政策法規的調整、通貨膨脹、市場利率調整等)而受影響。
- 保險契約各項權利義務皆詳列於保險條款，消費者務必詳加閱讀了解，並把握保單契約撤銷之時效(收到保單翌日起算十日內)。
- 本商品為保險商品，受人身保險安定基金保障，並非存款項目，故不受存款保險之保障。
- 消費者於購買本商品前，應詳閱各種銷售文件內容，如要詳細了解本商品因保險法第107條(99年)修訂後可能發生退費情形之範例、附加費用或其他相關資訊，請洽中國人壽業務員、服務中心(免付費電話：0800-098-889)或網站(網址：<http://www.chinalife.com.tw>)，以保障您的權益。
- 依「保險業辦理外匯業務管理辦法」第14條之規定，要保人申請保險單借款時，需提供其確有實際外幣支付需要之證明文件，且本公司每年承作外幣放款總額以五千萬美元為限，要保人可得申請之保險單借款額度可能因此而受到影響。
- 保單借款利率屬短期利率且具變動性，通常高於保單預定利率。另外，保戶辦理保單借款必須支付高於按保單預定利率計算之利息、中途解約亦可能有損失或無法獲得複利增值。

投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。

保戶於各相關保單年度解約金總領取金額與所繳保費間之關係，如下表所示(本試算結果僅供消費者參考之用，並非保證)：

六年期	性別	年齡	男性			女性		
			5	35	65	5	35	65
	保單年度	1	46.50%	45.84%	39.93%	46.47%	46.10%	42.32%
2		67.84%	67.34%	64.79%	67.82%	67.47%	65.56%	
3		78.60%	78.08%	76.73%	78.53%	78.19%	76.91%	
4		86.78%	86.19%	84.49%	86.71%	86.31%	84.76%	
5		94.02%	93.39%	91.85%	93.94%	93.50%	91.98%	
10		110.78%	110.08%	108.54%	110.69%	110.18%	108.19%	
15		124.58%	123.77%	120.89%	124.48%	123.87%	120.11%	
20	140.10%	139.13%	132.67%	139.99%	139.20%	131.22%		

十年期	性別	年齡	男性			女性		
			5	35	65	5	35	65
	保單年度	1	28.54%	28.05%	21.85%	28.62%	28.26%	24.21%
2		53.88%	53.61%	52.03%	53.99%	53.70%	51.96%	
3		64.62%	64.43%	64.44%	64.71%	64.44%	63.50%	
4		71.74%	71.39%	69.77%	71.85%	71.46%	69.48%	
5		77.49%	77.01%	74.45%	77.59%	77.15%	74.51%	
10		100.87%	100.34%	97.87%	101.00%	100.44%	97.27%	
15		113.43%	112.81%	109.01%	113.59%	112.91%	107.98%	
20	127.56%	126.82%	119.63%	127.74%	126.90%	117.98%		

二十年期	性別	年齡	男性			女性		
			5	35	65	5	35	65
	保單年度	1	00.00%	00.00%	00.00%	00.00%	00.00%	00.00%
2		37.60%	37.66%	37.87%	37.69%	37.51%	37.90%	
3		52.32%	52.40%	52.68%	52.39%	52.25%	52.76%	
4		61.40%	60.96%	59.51%	61.46%	61.04%	60.61%	
5		68.24%	67.47%	64.79%	68.35%	67.69%	66.61%	
10		93.31%	91.54%	84.86%	93.45%	92.22%	88.75%	
15		103.03%	101.04%	92.45%	103.28%	101.85%	97.10%	
20	112.08%	110.16%	101.29%	112.37%	110.88%	105.69%		

註：上述之%係指各相關保單年度末之解約金÷按100日曆年度之十二個月台灣銀行股份有限公司、第一商業銀行股份有限公司與合作金庫商業銀行股份有限公司三家銀行每月初(每月第一個營業日)牌告之二年期定期儲蓄存款最高利率之平均值1.34%複利累積之年繳已繳納表定保險費。此數值會因假設條件、取位等因素不同而有變動。